

# Mara Aranda

## La voz nueva del viejo Sefarad

### Sephardic Legacy (Bureo músicas, 2013)



La cantante valenciana **Mara Aranda** presenta su trabajo discográfico dedicado al repertorio sefardí ‘**Sephardic Legacy**’.

El disco ha sido dirigido y producido por **Jota Martínez**, especialista en cítolas y viola de rueda aplicadas a las músicas históricas y han participado músico de merecido prestigio que se unen a este proyecto para acercar al público unas músicas que han formado parte importante de la vida social y cultural de los habitantes de las diferentes religiones que convivieron, alternando periodos de mayor y menor tolerancia, durante casi ocho siglos, más de 24 generaciones, en el Sefarad de los hispano-judíos, el Al-Ándalus musulmán o la Hispania cristiana.

Ejemplos de cómo vivían los judíos españoles, de los que han quedado numerosos vestigios y que reflejan en sus cantos todas aquellas tradiciones que pasarían de padres a hijos, por vía oral, conservándose más de 500 años después de su expulsión y que nos hablan de su íntimo sentir, de sus festejos, sus celebraciones y ritos y también de sucesos históricos conectados con el romancero viejo, joya de la literatura española, que atesora una genuina manifestación de nuestra historia y una de las más altas representaciones de la literatura oral de nuestro pueblo. Están incluidas en el disco, y en el programa que se interpreta en concierto, piezas tanto de la zona oriental de la diáspora, como la dramática canción de cuna de Sofía (Bulgaria) ‘nani, nani’ en la que la madre duerme al hijo en brazos mientras le canta y cuenta el desamor y la infidelidad del padre; como otras de aquellos territorios más cercanos a la Península, el norte de África, como ‘d’oy en este día’, kantika de boda en la que una madre aconseja a la hija, pronta a desposarse.

En ‘**Sephardic Legacy**’ encontraremos la sonoridad de instrumentos de la tradición medieval española con otros tradicionales del norte de África y también de la zona oriental del mediterráneo, siguiendo el ejemplo del pueblo sefardí que adaptó sus músicas al estilo y los instrumentos propios de las zonas geográficas donde nuevamente se establecieron, siempre en constante evolución. Lejos de cerrar puertas y ventanas para enclaustrar esa herencia antigua, transmitida de padres a hijos, los sefardíes las abrieron de par en par, siendo este el motivo por el que podemos cantarlas hoy en día y compartirlas con todos aquellos amantes de la historia, de la música y de las tradiciones.

## **Mara Aranda**

<http://www.mara-aranda.com/>

Mara Aranda es conocida después de dos décadas pisando los principales escenarios de Europa con proyectos como L'Ham de Foc, uno de los nombres más internacionales surgidos de la escena española en la primera década del sigloXXI. Ha abordado en sus programas músicas turcas, griegas, occitanas, cantigas , repertorio de trovadores y sefardíes, transmitiendo una fuerte identidad mediterránea y carga emocional.

Con una veintena de discos publicados y más de veinte años de trayectoria musical, Mara Aranda está considerada como una de las grandes Damas del Mediterráneo, embajadora de las culturas tradicionales que poblaron la Península Ibérica a lo largo de los siglos. Conciertos por toda Europa, por Asia y Marruecos con las formaciones de más prestigio en el ámbito de las músicas de raíz y antiguas, como ensemble Speculum, Oni Wytars, ensemble Unicorn, los mencionados L'Ham de Foc o Capella de Ministrers avalan su trayectoria profesional.

Como investigadora e intérprete de música sefardí, Mara Aranda, pone de relieve la importancia de unas músicas y cantos que han formado parte de la vida de los judíos españoles en la Península, hasta el siglo XV, y en el norte de África y el antiguo Imperio Otomano posteriormente.

## **Jota Martinez**

<http://www.jota-martinez.com/>

Jota Martínez, como especialista en zanfona y cítolas medievales y uno de sus intérpretes más destacados, es colaborador habitual en formaciones tanto de música antigua, tales como Axivil, Ensemble Diatessaron, Capella de Ministrers, ensemble l'Allegrezza o Eduardo Paniagua, como de música tradicional. Con ellos ha llevado a cabo diferentes producciones discográficas y recitales en los que ha contribuido aportando la tímbrica particular de sus instrumentos, fieles reconstrucciones medievales. Su actividad concertística lo ha llevado a presentar la música medieval y antigua española por todo el mundo, en los más prestigiosos festivales, desde 1980.

## **Músicos**

**Mara Aranda:** voz, tambor de cuerdas, panderos y crótalos.

**Jota Martínez:** laúd medieval, laúd otomano, cítolas, setar, viola de rueda, organistrum y percusiones históricas peninsulares.

**David Mayor:** percusiones peninsulares y del norte de África.

**Joansa Maravilla:** percusiones orientales, laúd medieval y Rabab.

**Aziz Samsaoui:** qanun.

**Andres Belmonte:** con el ney.

**Spyros Kaniaris:** lyra del mar negro.

**Abel García:** viola de rueda, saz y lauto.

**Eduard Navarro:** viola de teclas, Fídula, gaida y chirimías varias.

## La prensa ha dicho

La cantante valenciana Mara Aranda es la nueva diva de la música mediterránea. Comparada con la Bonet, Cheikha Rimitti, Om Khalsoum o la Arvanitakis, las más grandes mujeres del Mare Nostrum. **Juan Jesús García. El ideal,Granada.**

La cantante valenciana Mara Aranda, con una aquilatada trayectoria, ha conquistado Europa con su dúctil y poderosa voz. **Federico Simón, el País.**

This is undoubtedly Aranda's best singing to date full of lively abandon and natural passion. \*\*\*\*  
**Songlines - Jan Fairley**

## Entrevistas y podcasts

- Jorge Rozemblum, Radio Sefarad ▶
- José Miguel López, Discópolis, R3, RNE ▶
- La Sonora, TV3, Televisió de Catalunya ▶
- Carlos Javier Monje, 'Diario Folk' ▶
- Pilar Sampietro, 'Mediterráneo' R3-RNE ▶
- Sonia Frías, 'Entrelares', Radio Círculo ▶
- Fernando Íñiguez, 'La Tarataña', R3,RNE ▶
- Josep V. Frechina, el Quadern de 'el País' ▶
- Beatriz Mengual, 'Globedia' ▶
- Paco Valiente, 'los sonidos del Planeta Azul', radio UPV ▶
- Los ojos de Hipatia ▶
- Carlos Javier Monje, 'Diario Folk' ▶
- eSefarad, noticias del mundo sefardí ▶
- Federico Francesch, B-ritmos, ▶
- Juanma Játiva, El Quadern del País, ▶
- Juanma Játiva, El País, ▶
- Israel a Catalunya, blogspot ▶
- Burguera, las Provincias ▶
- F.Francesch, Desafinado Radio ▶
- Gernot Dudda, Efeeme ▶
- J.M. López, Ritmos Étnicos RNE, R5 ▶
- Araceli Tzigane&Juan Antonio Vázquez, Mundofonías ▶
- Jordi Pedret Rodes, Finestra al mar, Mataró Radio ▶
- Francisco Lozano, Música Septentrional, Radio Nava ▶
- Núria Balaguer, iCatFolk FM, Catalunya Ràdio ▶